

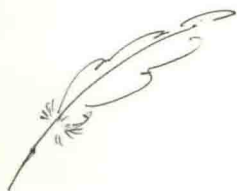
西方传统 经典与解释

Classici et Commentarii

HERMES

亚里士多德注疏集

刘小枫 ● 主编



[德] 海德格尔 Martin Heidegger ● 著

亚里士多德哲学的基本概念

Grundbegriffe Der Aristotelischen Philosophie

黄瑞成 ● 译

华夏出版社

HERMES
第 1 卷第 1 期
2022 年 1 月

《古希腊罗马哲学》第 1 卷第 1 期

亚里士多德哲学的基本概念

曹锦清著
Grundbegriffe der Aristotelischen Philosophie

2022 年 1 月

商务印书馆
SHANGHAI

西方传统 经典与解释
Classici et Commentarii

HERMES

亚里士多德注疏集

刘小枫 ● 主编



亚里士多德哲学的基本概念

Grundbegriffe Der Aristotelischen Philosophie

[德] 海德格尔 Martin Heidegger | 著

黄瑞成 | 译

华夏出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

亚里士多德哲学的基本概念/(德)海德格尔著;黄瑞成译. —北京:华夏出版社, 2014. 10

(西方传统:经典与解释)

ISBN 978-7-5080-8143-4

I. ①亚… II. ①海… ②黄… III. ①亚里士多德(前 384~前 322) — 哲学思想 — 研究 IV. ①B502. 233

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 124795 号

Grundbegriffe Der Aristotelischen Philosophie

© Vittorio Klostermann, Frankfurt am Main 2002

版权所有, 翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 图字 01-2010-7690

亚里士多德哲学的基本概念

作 者 [德]海德格尔

译 者 黄瑞成

责任编辑 孙 颖

责任印制 刘 洋

出版发行 华夏出版社

经 销 新华书店

印 刷 北京市人民文学印刷厂

装 订 三河市少明印务有限公司

版 次 2014 年 10 月北京第 1 版

2014 年 12 月北京第 1 次印刷

开 本 880×1230 1/32 开

字 数 449 千字

印 张 15. 875

定 价 69. 00 元

华夏出版社 地址: 北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编: 100028

网址: www.hxph.com.cn 电话: (010) 64663331 (转)

若发现本版图书有印装质量问题, 请与我社营销中心联系调换。



HERMES

在古希腊神话中，赫耳墨斯是宙斯和迈亚的儿子，奥林波斯神们的信使，道路与边界之神，睡眠与梦想之神，死者的向导，演说者、商人、小偷、旅者和牧人的保护神……

重庆大学中央高校基本科研业务费科研专项
重大项目（CQDXWL-2012-Z006）成果

“亚里士多德注疏集”出版说明

在马其顿宫院长大的亚里士多德（公元前 384 - 前 322 年，其父曾任亚历山大大帝祖父的御医）17 岁赴雅典留学（公元前 367 年），师从柏拉图凡二十年，直到先师去世。公元前 343 年，亚里士多德回马其顿任亚历山大傅保。亚历山大登基后，亚里士多德重返雅典开办吕凯昂学园（公元前 335 年），讲授诸学，流传下来的讲稿奠定了西方学问的基本形态，史称西方学问的第一集大成者——亚里士多德的好些哲学术语，如今也已成为我国学述的常用词。

在我国的西学研究中，古希腊学术研究一向寂寞，唯亚里士多德例外，从未遭受冷落：吴寿彭先生自知天命之年发奋翻译亚里士多德，历时三十年，垂译后学，其懼滋甚；苗立田先生主持翻译亚里士多德全集，嘉惠学林，模范昭明。

“知典型之在望，亦可以感发而兴起。”观当今西方学界亚里士多德研究进展，始知我国研究之差距不可谓不大。我辈后学理当追前辈德范，自励身心，再图精进。“亚里士多德注疏集”旨在从两方面推进我国的亚里士多德研究：从笺释入手完善亚里士多德汉译全集，采西人各家经诂纬织亚里士多德诠解——汉语学术欲究西学根柢，非如此不可。

古典文明研究工作坊

西方典籍笺释部乙组

2009 年 5 月

中译本说明

本书是海德格尔于1924年夏季学期举办的马堡讲座《亚里士多德哲学的基本概念》讲课稿，列入克劳斯特曼出版社（Vittorio Klostermann Verlag）“海德格尔全集”（Martin Heidegger Gesamtausgabe）第18卷（Grundbegriffe Der Aristotelischen Philosophie, Frankfurt am main, 2002），中译本即据此文本译出。需要指出的是，直到1991年，本书在“全集”书目中一直误用了“亚里士多德：修辞学”（Aristoteles: Rhetorik）这一书名。本书文本主要根据当年聆听过海德格尔讲座的多位学生的课堂笔记编辑而成，其中包括克莱因（Jacob Klein）、约纳斯（Hans Jonas）、洛维特（Karl Löwith）等人的课堂笔记，同时编入海德格尔的讲座手稿。关于此讲稿文本编辑之详情，参见米卡斯基（Mark Michalski）博士的“编者后记”。

海德格尔的精神背景是天主教神学，其学问起点是经院哲学，其哲学的真正起点就是作为经院哲学基础的亚里士多德哲学。亚里士多德在《形而上学》卷一中指出，“知晓一切的品质，属于最高程度地拥有普遍知识的人”（982a20），这样的人就是知晓“事物秩序”的人，这种真正的哲人，我们“虽不能至，然心向往之”。就理解哲人海德格尔的《亚里士多德哲学的基本概念》一书而言，我们首先必须将其放在海德格尔平生学述的先后次序中来考察：这部讲稿既是海德格尔早年深入研究亚里士多德希腊文本的成果，又是他撰写《存在与时间》这部平生最重要著作的准备。由此来看，本书之于海德格尔哲学研究的重要价值自不待言。

本书首先从亚里士多德《形而上学》卷五所列三十个基本概念出发，表明了此讲座的“语文学意图”（Die philologische Absicht）——“语文学”的本意就是“爱言辞”，进而逐字逐句深入阐述了涉及这些基本概念的亚里士多德希腊文本，内容广泛涉及《范畴篇》、《解释篇》、《前分析篇》、《后分析篇》、《论题篇》、《物理学》、《形而上学》、《论灵魂》、《动物志》、《论动物的部分》、《问题集》、《尼各马可伦理学》、《政治学》、《修辞学》、《致亚历山大的修辞学》、《论诗术》和亚里士多德残篇。讲稿中标明专论《尼各马可伦理学》的章节约占全部内容的四分之一，远超专论其他某一亚里士多德作品的篇幅，足以见出这部作品之于海德格尔的重要性。

尤为值得一提的是，海德格尔的此在分析表明：作为概念性之基础的此在就是在 - 此 - 世 - 存在（In - der - Welt - Sein），而作为在 - 此 - 世 - 存在之方式的言说本身就是共同言说，此在本身当中就包含着与他人共在。“人就是这样一种存在者，这种存在者就是政治的动物，在其结构之中就有一种形成的存在 - 于 - 此 - 城邦之中的可能性。”这说明，海德格尔对人之为人的“政治处境”心知肚明。然而，海德格尔认为，古代自然哲人在思考自然时“错失”了出于自然的存在者的基本规定，尤其是“错失”了自然作为“永恒之物”所具有的“绝对必然性”。关于古代自然哲人的言辞，启蒙哲人托兰德（John Toland）在一篇名为《掌管钥匙的人》（Clidophorus）的小文中指出：“知道真理是一回事，把真理告诉别人是另一回事：尽管所有人都声言赞赏前者，却少有人践行后者如其所当为。……帕默尼德（Parmenides）无疑是正确的，他确定有两种哲学，一种符合真理，另一种符合意见。”既然海德格尔这部讲稿的“意图”在于“语文学”，而“语文学”的本意就是“爱言辞”，那么，托兰德这段话就不得不让我们警醒。托兰德还在这篇小文中引述亚里士多德注疏家斐洛波努斯（Philoponus）的话说：“帕默尼德在其外传的（顾忌大众品

味的)著述中说火和水是世界的开端或本原,就好像他承认世界是受造的;可在他内传的(按照真理编订的)著作中却说世界是唯一、无限和不变的。”如果斐洛波努斯此言不假,那么,海德格尔将古代自然哲人有意为之的“无知”视为一种“错失”,就不止是一种误识了。

这个中译本始译于2007年,原本有望成为本书第一个外文译本,但期间有新的任务,自然得中断。2009年英译本(Martin Heidegger, *Basic Concepts of Aristotelian Philosophy*, Translated by Robert D. Metcalf and Mark B. Tanzer, Indiana University Press)问世,正好参照。英译本对讲稿所引亚里士多德希腊文本全部照抄未译,有些遗憾,另有几处难解却十分重要的脚注未译,“编者后记”则仅译出三分之一。中译本严格遵循原著文本体例,力求避免这些遗憾,原著文本所引亚里士多德文本编码或有与通行编码不合之处,也以脚注按语标明,并将原文页码置于[]中,以便读者对勘。中译本翻译虽历时甚久,但误译在所难免,祈愿方家指正。

译 者

2013年6月

目 录

中译本说明	1
-------------	---

上篇 根据学生的课堂笔记编订的讲稿

引 言 讲座的语文学意图及其前提	3
------------------------	---

- 一 讲座的语文学意图：按照概念的概念性来思考
 亚里士多德哲学的一些基本概念
- 二 语文学意图的前提：界定哲学研究的方式

第一部分

预先理解

概念性之原生性

通过对此在作为在 - 此 - 世 - 存在的一种阐明

以亚里士多德的基本概念为定向

第一章 思考定义作为概念的明确性之方位，进而回到

- 定义之基础
- 三 对概念的规定：根据康德《逻辑学》中的定义学说
- 四 亚里士多德的基本概念的概念性要素以及对这些要素之
 原生性的追问
- 五 回到定义之基础

2 亚里士多德哲学的基本概念

六	对λόγος [言辞] 的初步解释	20
七	οὐσία [本体] 的确是亚里士多德哲学的基本概念	24
八	ὀρισμός [定义] 作为存在 - 于 - 此 - 世的规定方式	39
第二章	亚里士多德将人的此在规定为：一种 ψυχῆς ἐνέργεια [灵魂的活动状态] 意义上的ζωή πρακτική [实践性 生存]	46
九	作为ψυχή [灵魂] 的人的此在：言说的存在 (λόγον ἔχει [拥有言辞]) 和共在 (κοινωνία) (《政治学》卷一章 2; 《修辞学》卷一章 6 和章 11)	48
十	人的此在作为ἐνέργεια [活动状态]: ἀγαθόν [好] (《尼各 马可伦理学》卷一章 1-4)	69
十一	τέλειον [完全] (《形而上学》卷五章 16)	86
十二	进一步思考ἀγαθόν [好] (《尼各马可伦理学》卷一章 5-6)	98
第三章	解释人的此在：着眼于以修辞学为指导线索的交谈的 基本可能性	112
十三	言说之在作为听的能力也作为堕落的可能性。ἀλόγον [不 拥有言辞] 的双重含义 (《尼各马可伦理学》卷一章 13; 《论灵魂》卷二章 4)	112
十四	修辞学的基本规定和λόγος [言辞] 本身作为πίστις [说服 方式] (《修辞学》卷一章 1-3)	123
十五	δόξα [意见] (《尼各马可伦理学》卷六章 10 和卷四章 4)	149

- 十六 *ἦθος* [性情] 和 *πάθος* [情感遭遇] 作为 *πίστις* [说服方式] (《修辞学》卷二章 1, 《尼各马可伦理学》卷二章 4) 178
- 十七 *εἶς* [状态] (《形而上学》卷五章 23 和章 20, 《尼各马可伦理学》卷二章 1-5) 190
- 十八 *πάθος* [情感遭遇]: 它的普通含义及其在人的此在中的作用 (《形而上学》卷五章 21, 《论灵魂》卷一章 1) 213
- 十九 *φυσικός* [自然哲人] 及其对待 *ψυχή* [灵魂] 的方式 (《论动物的部分》卷一章 1) 233
- 二十 *πάθος* [情感遭遇] 作为 *ἡδονή* [快乐] 与 *λύπη* [痛苦] (《尼各马可伦理学》卷十章 1-5) 271
- 二十一 *φόβος* [恐惧] (《修辞学》卷二章 5) 280
- 二十二 对此在作为在-此-世-存在的一种阐明的补充 ... 296

第二部分

重释亚里士多德的基本概念

以关于概念性之原生性的理解为根据

- 第一章 人的此在作为概念性之原生性 304
- 二十三 指出此在的概念性之可能性: 按照实际给予的基本经验、主导要求和支配性的可理解性 304
- 二十四 此在的概念性之可能性的双重含义 308
- 第二章 解释 *κίνησις* [运动] 概念的形成 *κίνησις* [运动]
- 作为一种对此在之被解释性的例外把握 317
- 二十五 亚里士多德的《物理学》作为 *ἀρχή* [本原] - 研究:

4 亚里士多德哲学的基本概念

专注于头两卷书	317
二十六 运动作为 <i>ἐντελέχεια τοῦ δυνάμει ὄντος</i> [存在者在能力上的隐德莱希] (《物理学》卷四章1)	322
二十七 作为 <i>ἀόριστον</i> [不定] 的运动 (《物理学》卷四章2)	354
二十八 运动作为 <i>ἐντελέχεια τοῦ δυνάμει ποιητικοῦ καὶ παθητικοῦ</i> [能制作者和能承受者的隐德莱希] (《物理学》卷四章3)	361

下篇 根据手稿内容编订的讲稿

手稿：一	373
手稿：二	374
手稿：三	376
手稿：四	380
手稿：五	383
手稿：六	385
手稿：七 (一)	387
手稿：七 (二)	390
手稿：七 (三)	393
手稿：八	399
手稿：九	402
手稿：二十三	404
手稿：二十四	407
手稿：二十五	419

手稿：二十六（一）	420
手稿：二十六（二）	422
手稿：二十六（四）	423
手稿：二十六（五）	433
手稿：二十六（六）	436
手稿：二十六（七）	439
手稿：二十七（一）	445
手稿：二十七（二）	447
手稿：二十七（三）	449
手稿：二十八（一）	455
手稿：二十八（二）	457
手稿：二十八（三）	461
附 录：讲稿中未曾使用的关于“范畴”主题的手稿附件	
附件一 范畴	466
附件二 亚里士多德的范畴（《范畴篇》）	467
附件三 范畴	469
附件四 范畴	471
附件五 <i>Κατηγορικόν</i> [肯定性的]	472
附件六 <i>Κατηγορία</i> [范畴]	472
附件七 诸范畴 <i>πρὸς ἓν</i> [指涉一个事物]	472
附件八 范畴	473
编者后记	474

上篇 根据学生的课堂笔记
编订的讲稿

